"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2026"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Competencias Escritas en Francés II

Código (SIU-Guaraní): 06106_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2026

Carrera: Tecnicatura Universitaria en Francés

Plan de Estudio: Ord. nº 064/2019-C.D.

Formato curricular: Taller

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: CB (Ciclo Básico)-CFE (Campo de formación específica)

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Profesor Asociado FONT Fabiana Marcela

Fundamentación:

Este espacio curricular del ciclo básico encuentra su justificación en la necesidad de desarrollar un uso correcto, adecuado y progresivamente autónomo de la lengua francesa escrita por parte del estudiante de la Tecnicatura Universitaria en Francés, en situaciones de comunicación reales, frecuentes y socialmente significativas.
Desde una perspectiva de aprendizaje por competencias, la escritura en lengua francesa se concibe como una práctica comunicativa que implica comprender, producir, revisar y reformular textos escritos de complejidad creciente, movilizando recursos lingüísticos, textuales, discursivos y culturales en función de una intención comunicativa y de un destinatario determinados. En este sentido, el desarrollo de las competencias escritas supone no solo la adquisición de conocimientos lingüísticos, sino también la capacidad de utilizarlos de manera pertinente y eficaz en diversos contextos de comunicación.
La propuesta responde a los requerimientos de articulación horizontal con las cátedras Lengua Francesa II, Competencias Orales en Francés II y Gramática de la Lengua Francesa II, y se inscribe en una progresión formativa que retoma y profundiza los aprendizajes desarrollados en Competencias Escritas en Francés I.
Asimismo, este espacio curricular contribuye al fortalecimiento de las competencias comunicativas escritas necesarias para la formación del futuro técnico universitario en francés, favoreciendo el desarrollo de estrategias de planificación, producción, revisión y adecuación textual. Los aprendizajes adquiridos constituyen una base

fundamental para la comprensión, producción y mediación de textos escritos en distintos ámbitos de desempeño, promoviendo una comunicación eficaz en lengua francesa y favoreciendo la continuidad de la trayectoria formativa prevista en el plan de estudios.

Aportes al perfil de egreso:

El presente espacio curricular contribuye al perfil de egreso de la Tecnicatura Universitaria en Francés mediante el fortalecimiento de competencias de comprensión, producción, reformulación y mediación de textos escritos en lengua francesa. En particular, se espera que el estudiante sea capaz de:
- comprender y producir textos escritos formales e informales adecuados a diferentes propósitos comunicativos y destinatarios;
- describir, narrar, informar y expresar opiniones mediante textos claros, coherentes y correctamente estructurados;
- organizar, seleccionar y reformular información procedente de diversas fuentes escritas;
- movilizar de manera integrada recursos lingüísticos, textuales y discursivos para elaborar textos cada vez más precisos y eficaces.
Estas competencias permiten al futuro Técnico Universitario en Francés desenvolverse con creciente autonomía en situaciones de comunicación escrita propias de ámbitos académicos, culturales y profesionales, garantizando la adecuación al contexto, la corrección lingüística y la eficacia comunicativa acordes con su nivel de formación.

Expectativas de logro:

Al finalizar el cursado, se espera que el estudiante sea capaz de:
- comprender textos escritos en lengua francesa de estructura simple a medianamente compleja, identificando su finalidad comunicativa, su destinatario y la información principal;
- producir textos escritos formales e informales, adecuados a situaciones frecuentes de la vida cotidiana y a distintos propósitos comunicativos;
- narrar hechos, acontecimientos y experiencias personales de manera clara, coherente y lingüísticamente adecuada;
- aplicar estrategias de comprensión global y detallada que favorezcan la producción, la reformulación y la mediación escrita;
- comprender, interpretar y valorar textos literarios breves, reconociendo aspectos básicos de su contenido y organización textual;
- reformular y transmitir por escrito información procedente de diferentes textos, adecuándola a un destinatario y a una situación comunicativa determinados;
- desarrollar y movilizar conocimientos culturales vinculados con la vida cotidiana en Francia y en otros espacios francófonos, integrándolos en situaciones de comunicación escrita.

Contenidos:

Contenidos mínimos a adquirir:
- Técnicas y estrategias para la comprensión y producción de textos informativos e instructivos de uso corriente y estructura de simple a medianamente compleja: publicidad, artículos periodísticos, folletos turísticos, recetas, modo de empleo de aparatos, notas, mensajes, formularios, en contextos cotidianos (la familia, la ciudad, el trabajo, los estudios).
- La correspondencia personal informal: invitaciones, agradecimientos, narración de experiencias cotidianas, textos en soporte electrónico.
- El texto literario breve: cuentos y fábulas.
- Aspectos culturales de Francia y los países francófonos vinculados a la vida cotidiana.

Contenidos por unidades:
UNITÉ I

Blocs de compétences activés
Être capable de comprendre et de produire des textes descriptifs et narratifs relatant des expériences personnelles, des souvenirs ou des événements vécus.
Être capable de sélectionner, organiser et reformuler des informations relatives à des lieux, des voyages ou des expériences touristiques, en fonction d'un objectif communicatif précis et d'un destinataire déterminé.
Ressources textuelles
Les textes descriptif et narratif. Le message, le post, la carte postale, le forum, le carnet de voyage, le mini-guide touristique, l'annonce immobilière. Stratégies de compréhension globale et détaillée, de production et de reformulation écrite. Cohérence et cohésion textuelle.
Ressources linguistiques
Morphosyntaxe : imparfait, passé composé, plus-que-parfait, alternance imparfait / passé composé, adjectifs qualificatifs, comparaison.
Lexique : logement, tourisme, météo, déplacements.
Phonétique (en appui à l'écrit) : intonation descriptive et narrative, rythme des formes verbales du passé.
Ressources culturelles et interculturelles
Les modes d'hébergement, le tourisme et la découverte du patrimoine en France et dans les espaces francophones.
Ressources esthétiques-littéraires
Sylvie Poisson-Quinton : Un homme dans la nuit.
UNITÉ II
Blocs de compétences activés
Être capable de comprendre et de produire des textes informatifs et narratifs liés aux études, aux projets personnels et professionnels ou aux expériences culturelles.
Être capable de sélectionner, reformuler et transmettre des informations provenant de différentes sources en les adaptant au destinataire et à la situation de communication.
Ressources textuelles
Les textes informatif et narratif. Le courriel, la lettre simple, le récit, l'article de blogue, le fait divers, le sondage.
Stratégies de compréhension globale et détaillée, de production et de reformulation écrite. Cohérence et cohésion textuelle.
Ressources linguistiques
Morphosyntaxe : futur simple, conditionnel présent, discours indirect, pronoms COD et COI, pronoms y et en, pronoms relatifs simples.
Lexique : études, professions, projets, loisirs culturels, lieux culturels.
Phonétique (en appui à l'écrit) : liaisons avec les pronoms, distinction entre futur et conditionnel.
Ressources culturelles et interculturelles
Le système éducatif et le monde du travail en France. Comparaisons avec les parcours académiques et professionnels du contexte local.
Ressources esthétiques-littéraires
Sylvie Poisson-Quinton : Un homme dans la nuit.
UNITÉ III
Blocs de compétences activés
Être capable de comprendre et de produire des textes descriptifs, explicatifs et argumentatifs simples permettant d'exprimer un avis, un sentiment, un souhait ou un doute.
Être capable d'organiser et de justifier un point de vue par écrit en mobilisant des ressources linguistiques adaptées à la situation de communication.
Ressources textuelles
Les textes descriptif, explicatif et argumentatif. La recette, le conseil pratique, l'article d'opinion, le billet de blogue, le fait divers, le mini-récit. Stratégies de compréhension globale et détaillée, de production et de reformulation écrite. Cohérence et cohésion textuelle.
Ressources linguistiques
Morphosyntaxe : subjonctif présent, négation, interrogation, adverbes, adjectifs et pronoms possessifs,

démonstratifs et indéfinis.
Lexique : alimentation, santé, sport, relations interpersonnelles, émotions.
Phonétique (en appui à l'écrit) : rythme des phrases négatives et interrogatives, prononciation des adverbes en-ment.
Ressources culturelles et interculturelles
Habitudes alimentaires, modes de vie et pratiques liées à la santé en France et dans les espaces francophones, en regard du contexte local.
Ressources esthétiques-littéraires
Sylvie Poisson-Quinton : Un homme dans la nuit.

Propuesta metodológica:

La propuesta metodológica se orienta al desarrollo progresivo de competencias de comprensión, producción y reformulación escrita, mediante tareas y situaciones de uso que permitan al estudiante actuar por escrito en contextos comunicativos reales o verosímiles.
Se emplearán clases activo-participativas, trabajos prácticos individuales y grupales, actividades de comprensión y producción escrita, instancias de reflexión metacognitiva y estrategias de pedagogía diferencial, atendiendo a la diversidad de niveles y trayectorias de aprendizaje.
Se promoverá la escritura como proceso, favoreciendo la planificación, redacción, revisión, reformulación y reescritura de textos, con instancias de acompañamiento y retroalimentación formativa orientadas al mejoramiento progresivo de las producciones escritas.
Los contenidos se abordarán desde una perspectiva funcional y discursiva, articulando competencias lingüísticas, textuales, culturales e interculturales. Asimismo, se estimulará la movilización de los conocimientos desarrollados en Gramática de la Lengua Francesa II al servicio de la comprensión y producción de textos escritos.
Se incorporarán recursos y herramientas digitales que contribuyan a organizar, producir, compartir y revisar los aprendizajes desarrollados en cada unidad, favoreciendo el desarrollo gradual de competencias digitales vinculadas con la formación académica y profesional del técnico universitario de francés.
Trabajo en entornos virtuales
Este espacio curricular cuenta con un aula virtual en la plataforma Moodle, denominada Competencias Escritas en Francés II, disponible en: https://grado.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=79
En dicho entorno se pondrán a disposición materiales teóricos, actividades prácticas, consignas, recursos complementarios y espacios de intercambio. Se utilizarán asimismo otras herramientas y recursos digitales que se estimen pertinentes para favorecer el desarrollo integrado de competencias lingüísticas, comunicativas, digitales e interculturales.

Propuesta metodológica virtual
Fundamentación
La utilización del aula virtual se fundamenta en las posibilidades que ofrecen los entornos digitales para ampliar, complementar y enriquecer el trabajo realizado en las clases presenciales, favoreciendo la autonomía del estudiante y la continuidad de los procesos de aprendizaje.
Objetivos
- favorecer el acceso a materiales teóricos y prácticos complementarios;
- promover instancias de trabajo autónomo y colaborativo;
- ampliar los espacios de interacción y comunicación entre docentes y estudiantes;
- consolidar los aprendizajes mediante actividades de comprensión, análisis, reformulación y producción escrita;
- contribuir al desarrollo progresivo de competencias digitales vinculadas con la formación académica.
Contenidos y metodología
Durante el cursado se seleccionarán aquellos contenidos que requieran profundización o ejercitación complementaria mediante actividades virtuales de comprensión, análisis, reformulación, producción y reflexión sobre los procesos de escritura.
Las propuestas podrán incluir actividades individuales y grupales, ejercicios interactivos, análisis de documentos,

participación en foros, producciones escritas breves y otras tareas mediadas por tecnologías digitales.
Evaluación
Las actividades desarrolladas en entornos virtuales serán evaluadas considerando la participación, el compromiso con las tareas propuestas, la apropiación de los contenidos trabajados, la calidad de las producciones realizadas, la interacción respetuosa con docentes y compañeros y el desarrollo progresivo de la autonomía en el aprendizaje.

Propuesta de evaluación:

La evaluación será continua, formativa, sumativa y personalizada, orientada a valorar el grado de desarrollo de las competencias de comprensión, producción y reformulación escrita previstas para el espacio curricular, mediante actividades vinculadas con situaciones concretas de comunicación.
Los criterios de evaluación contemplarán: la claridad y comprensibilidad del mensaje, la adecuación al destinatario y a la situación comunicativa, la coherencia y organización del texto, la capacidad de comprensión, selección y reformulación de información, la movilización adecuada de recursos léxicos, textuales y discursivos, la corrección lingüística acorde con el nivel previsto para el espacio curricular, la capacidad de reflexión sobre los propios procesos de aprendizaje.
Asimismo, algunas actividades y producciones propuestas durante el cursado podrán desarrollarse en articulación con los contenidos abordados en Gramática de la Lengua Francesa II, favoreciendo la integración de saberes y el uso contextualizado de los recursos lingüísticos.

Para mantener la condición de alumno regular, el estudiante deberá: 1) asistir como mínimo al 75 % de las clases, conforme a la normativa aplicable a los espacios curriculares con formato taller; 2) participar en las actividades y evaluaciones propuestas por la cátedra; 3) presentar en tiempo y forma y aprobar como mínimo el 80 % de los trabajos prácticos presenciales y virtuales establecidos por la cátedra; y 4) aprobar un examen parcial o su correspondiente instancia de recuperación con un porcentaje igual o superior al 60 %.

El estudiante que no reúna estas condiciones tendrá la categoría de alumno libre.

Para acceder a la promoción, el estudiante deberá: 1) cumplir con los requisitos establecidos para mantener la condición de alumno regular, incluido el requisito de asistencia mínima del 75 % previsto para los espacios curriculares con formato taller; 2) alcanzar la acreditación de la totalidad de los trabajos prácticos requeridos por la cátedra, ya sea en su presentación original o mediante las instancias de revisión, reformulación, recuperación o mejora previstas durante el cursado; 3) presentar un portafolio digital que reúna las actividades, producciones y recursos elaborados durante el cursado; y 4) elaborar un informe reflexivo sobre el recorrido realizado, los aprendizajes desarrollados, las dificultades encontradas y las estrategias implementadas durante el proceso de aprendizaje.
El equipo docente evaluará el portafolio y el informe reflexivo mediante una rúbrica que considerará la integridad de las evidencias presentadas, la calidad de las producciones, la integración de los aprendizajes desarrollados y la capacidad de reflexión sobre el propio proceso de aprendizaje.
La aprobación de estas instancias permitirá la acreditación de la asignatura sin examen final, de acuerdo con la normativa institucional vigente.

Examen final
Alumno regular
Para aprobar la asignatura, el alumno regular deberá rendir un examen final escrito.
El examen comprenderá: 1) Dos producciones escritas elaboradas a partir de las consignas propuestas por el tribunal evaluador; y 2) Actividades destinadas a evaluar la comprensión de un texto desconocido al momento del examen.
Será condición indispensable aprobar las actividades de producción escrita para acceder a la instancia de comprensión.
Alumno libre
El examen comprenderá: 1) Una instancia de producción escrita y acreditación del trayecto de aprendizaje,

integrada por: - tres producciones escritas elaboradas a partir de las consignas propuestas por el tribunal evaluador; - la presentación de un portafolio digital o dossier de preparación para el examen, que incluya evidencias del trabajo autónomo realizado sobre los contenidos del programa; y - una breve reflexión escrita sobre el proceso de aprendizaje desarrollado durante la preparación del examen; 2) Una instancia de comprensión escrita, integrada por actividades destinadas a evaluar la comprensión de un texto trabajado durante el cursado de la asignatura; y un texto desconocido al momento del examen.
Será condición indispensable aprobar la instancia de producción escrita y acreditación del trayecto de aprendizaje para acceder a la instancia de comprensión escrita.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

- Bibliografía obligatoria
Los textos que se utilizarán para la adquisición de la competencia textual serán proporcionados a los alumnos durante el proceso de enseñanza-aprendizaje.
Para el desarrollo de la competencia estético-literaria se utilizará el libro que a continuación se menciona:
Poisson Quinton, S. (2010). Un homme dans la nuit. CLE Internationale.
- Bibliografía especial
Akyüz, A., Bazelle-Shahmaei, B., Bonenfant, J., & Gliemann, M.-F. (2000). Exercices de vocabulaire en contexte: Niveau débutant (Coll. Mise en pratique). Hachette FLE.
Crépieux, G., Girardet, J., & Vérdelhan-Bourgade, M. (2016). Vocabulaire essentiel du français A1/A2 (Coll. 100 % FLE). Didier.
Eluerd, R. (2005). Exercices de vocabulaire en contexte: Niveau débutant (Coll. Mise en pratique). Hachette FLE.
Larger, N., & Mimran, R. (2004). Vocabulaire expliqué du français: Niveau intermédiaire. CLE International.
Leroy-Miquel, C., & Goliot-Lété, A. (1997). Vocabulaire progressif du français. CLE International.

Miquel, C. (2002). Vocabulaire progressif du français: Niveau débutant. CLE International.
Siréjols, É. (2008). Vocabulaire en dialogues: Niveau débutant (Coll. Mise en pratique). CLE International.
Dictionnaires de langue française et dictionnaires bilingues.

- Bibliografía de la cátedra

Berthet, A., Hugot, C., Kizirian, V., Waendendries, M., & Daill, É. (2012). Alter Ego+ 2: Méthode de français (A2). Hachette FLE.
Clément-Rodríguez, A., & Lombardini, A. (2013). ABC DELF A2: 200 exercices. CLE International.
Dupleix, D., & Houssa, C. (2016). Le DELF A2 (Coll. 100 % réussite). Didier.
Dupuy, M., & Maud, L. (2010). Réussir le DELF A2. Didier.
Hirschsprung, N., Dubois, A.-L., & Rastello, S. (2017). Cosmopolite 2: Méthode de français (A2). Hachette FLE.
Menand, R., Mabilat, J.-J., & Colin, C. (2009). Le Nouveau Taxi! 2: Méthode de français (A2). Hachette FLE.
Parizet, M.-L., Carton, M., & Courtillon, J. (2005). Activités pour le Cadre européen commun de référence: Niveau A2 (Coll. Activités pour le Cadre commun). CLE International.
Poisson-Quinton, S., & Mimran, R. (2005). Compréhension écrite: Niveau 2 (A2) (Coll. Compétences). CLE International.
Poisson-Quinton, S. (2006). Expression écrite: Niveau 2 (A2) (Coll. Compétences). CLE International.

Recursos en red:

Aula virtual de Competencias Escritas en Francés II, en la plataforma Moodle disponible en: https://grado.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=79
http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/
https://www.larousse.fr/
https://www.linguee.fr/
https://www.lepointdufle.net
https://www.podcastfrancaisfacile.com